



A016.13.51617



### NÁVOD NA POUŽITIE

#### POPIS

Spínacie hodiny UNO je možné použiť na ovládanie ľubovoľného elektrického zariadenia na základe denného (D a QRD) alebo týždenného programu (QRS).

#### INŠTALÁCIA

UPOZORNENIE: Pripojenie a montáž môže vykonať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s platnými predpismi a normami. Spínacie hodiny obsahujú ochranu proti vonkajším rušivým vplyvom, ale aj napriek tomu pri obzvlášť silnom magnetickom poli môže byť prevádzka hodín narušená. Hodiny preto neumiestňujte v blízkosti indukčných zariadení (motory, transformátory, stykače atď.).

#### MONTÁŽ

Spínacie hodiny uchyťte na DIN lištu TS35mm v rozvodnej skriní. Vodiče napájania a spínaného zariadenia zapojte do svoriek podľa schémy zapojenia.

#### PROGRAMOVANIE

Kontakt hodin 1 - 2 je v zopnutom stave, pokiaľ sú spínacie segmenty (kolíčky) pre odpovedajúci čas zasunuté doprava. Pokiaľ sú spínacie segmenty zasunuté doľava, kontakt 1 - 2 je rozopnutý.

#### NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU

Otáčajte programovacím kotúčom pokiaľ ukazovateľ nebude na aktuálnom čase.

#### PREPÍNANIE REŽIMU

2 pozície  
 I prevádzka hodín podľa nastaveného programu  
 II kontakty 1-2 trvalo zopnuté

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie: podľa údajov uvedeného na hodinách  
 Prúdové zaťaženie: 16 (4) A / 250 V~  
 Kontakty relé: 1x zapínací  
 Příkon: 0,5 W  
 Odchýlka času: ± 1 s / 24 h pri 22 °C  
 Rezerva chodu hodín: typ D a S bez rezervy  
 typ QRD a QRS 100 hod po 48 hod nepretržitého napájania  
 denné: 96 spínacích segmentov  
 týždenné: 84 spínacích segmentov  
 Programovací kotúč: denné: 15 min  
 týždenné: 2 hod  
 Čas spínacieho segmentu: denné: ± 5 min  
 týždenné: ± 10 min  
 Pracovná teplota: -10 až 50 °C  
 Stupeň krytia: IP20  
 Trieda krytia: II

#### UPOZORNENIE

Modely hodín s rezervou chodu obsahujú batériu, ktorej obsah je škodlivý pre životné prostredie. Odstráňte batériu pred vyhodnotením prístroja a odovzdajte ju na opätovnú recykláciu.

### NÁVOD NA POUŽITÍ

#### POPIS

Spínací hodiny UNO lze použít k ovládání libovolného elektrického zařízení pomocí denního (D a QRD) nebo týdenního programu (QRS).

#### INSTALACE

UPOZORNĚNÍ: Připojení a montáž může provést pouze osoba s patřičnou elektrotechnickou kvalifikací v souladu s platnými předpisy a normami. Přístroj obsahuje ochranu proti vnějším rušivým vlivům ale přesto při obzvlášť silném magnetickém poli může být provoz narušen. Proto spínací hodiny neumísťujeme v blízkosti indukčních zařízení (motory, transformátory, stykače atd.).

#### MONTÁŽ

Spínací hodiny uchyťte na DIN lištu TS35mm v rozvodné skříní. Vodiče napájení a spínaného zařízení zapojte do svorek podle schématu zapojení.

#### PROGRAMOVÁNÍ

Na programovacím kotouči přesuňte všechny spínací segmenty (kolíčky) na pravou stranu. Spínací segmenty odpovídající času, kdy má být elektrické zařízení zapnuto přesuňte na levou stranu. Kontakty hodin 1-2 jsou v sepnutém stavu u spínacích segmentů na levé straně a rozepnuté u spínacích segmentů na pravé straně.

#### NASTAVENÍ AKTUÁLNÍHO ČASU

Otáčejte programovací kotouč směrem dolů dokud ukazatel nebude na aktuálním čase.

#### PŘEPÍNÁNÍ REŽIMU

2 pozice  
 I provoz hodin podle určeného programu  
 II kontakty 1 - 2 jsou trvale sepnuté

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení: podle údajů uvedeného na hodinách  
 Prúdové zatížení: 16 (4) A / 250 V~  
 Kontakty relé: 1x zapínací  
 Příkon: 0,5 W  
 Odchylka času: ± 1 s / 24 h při 22 °C  
 Rezerva chodu hodin: Typ D a S bez rezervy  
 Typ QRD a QRS 100 hod po 48 hod nepřetržitým napájením  
 denné: 96 spínacích segmentů  
 Týdenní: 84 spínacích segmentů  
 Programovací kotouč: Denní: 15 min  
 Týdenní: 2 hod  
 Čas spínacího segmentu: Denní: ± 5 min  
 Týdenní: ± 10 min  
 Přesnost spínání: -10 až 50 °C  
 Pracovní teplota: IP20  
 Stupeň krytí: II  
 Třída krytí: II

#### UPOZORNĚNÍ

Modely hodin s rezervou chodu obsahují baterii, jejíž obsah je škodlivý pro životní prostředí. Odstraňte před vyhozením přístroje baterii a odevzdejte ji k recyklaci.

### OPERATING INSTRUCTIONS

#### DESCRIPTION

The UNO time switch controls any electrical installation by means of daily or weekly programs.

#### INSTALLATION

ATTENTION: Electrical devices must be installed and assembled by an authorized installer. Electronic automatic control, independent mounting in distribution cabinet fitted with a 35mm symmetric profile in accordance DIN EN 60715 standard (DIN Rail).

VERY IMPORTANT: The switch is protected internally against interference by a safety device. However, particularly strong electromagnetic fields may alter its operation. Such interference can be avoided by adhering to the following recommendations during installation:

- The device should not be installed near inductive loads (motors, transformers, contactors, etc.).
  - A separate power line is recommended (equipped with a network filter if necessary).
  - Inductive loads should be equipped with interference suppressors (varistor, RC filter).
- If the timer switch is to be used in combination with other devices in an installation, it is necessary to verify that no parasitic disturbances will be caused by the group.

#### CONNECTION

Connection scheme

#### PROGRAMMING

Take over all the pins to the right. Take over to the left the pins corresponding to the desired times of connection, in which the contact 1-2 will be closed.

#### HOUR UPDATING

Turn the dial until the index is on the current time.

#### MANUAL MODE

2 positions:  
 I Automatic functioning.  
 II Permanent connection.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: Follow the indications  
 Switching capability: 16 (4) A / 250 V~  
 Type of action: 1B, 1T, 1U, 1R (D and S) in accordance EN 60730-2-7  
 1B, 1T, 1U, 1S (QRD and QRS) in accordance EN 60730-2-7  
 Power consumption: 0.5 W  
 Operating accuracy: ± 1 sec./day at 22°C  
 Power reserve: Type D: without reserve  
 Type QRD and QRS: 100 hours after uninterrupted supply of 48 hours  
 Type of dial: Daily: 96 pins  
 Weekly: 84 pins  
 Minimum time of functioning: Daily: 15 minutes  
 Weekly: 2 hours  
 Switching accuracy: Daily: ± 5 minutes  
 Weekly: ± 10 minutes  
 Functioning temperature: -10 °C to +45 °C  
 Protection category: IP 20 in accordance with EN 60529  
 Protection class: II in accordance with EN 60335 under correct assembling conditions  
 Control pollution situation: Normal

#### ATTENTION

This unit incorporates a battery containing contents that can be harmful to the environment. Please do not throw it away without removing the battery and putting it in the proper container for recycled batteries or to send the complete unit back to the factory.